Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 10 (1934)

Heft: 10

Artikel: Die Geschichte von der treuen Katze

Autor: Mitford, A. B.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-754541

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Die Geschichte von der treuen Kate

Aus dem Buch von A. B. Mitford : «Geschichten aus Alt-Japan»

Vor ungefähr sechzig Jahren ging ein Mann zur Sommerszeit nach einem gewissen Hause in Osaka, um daselbst einen Besuch zu machen, und im Laufe der Unterhaltung sagte er:

«Ich habe heute einige sehr wunderliche Kuchen gegessen», und als man ihn fragte, was er damit meinte, erzählte er folgende Geschichte:

«Ich bekam die Kuchen von den Verwandten einer Familie, welche gerade den hundertsten Jahrestag des Todes einer Katze feierte, die ihren Vorfahren angehört hatte. Ich erkundigte mich nach dem Ursprunge dieser Feier, und man sagte mir, es sei in früherer Zeit ein junges Mädchen in der Familie gewesen, welches sich, nachdem es ins sechzehnte Lebensjahr getreten, stets in Begleitung eines im Hause auferzogenen Katers befunden gleitung eines im Hause auferzogenen Katers befunden habe. Die beiden seien nie einen Augenblick getrennt ge-

sehen worden. Als des Mädchens Vater dieses bemerkte, wurde er sehr böse, weil er glaubte, daß der Kater, uneingedenk

aller Güte, die er seit Jahren im Hause genossen, sich in aller Gute, die er seit Jahren im Hause genossen, sich in seine Tochter verliebt habe und sie beehren wolle. Er beschloß daher, das Tier zu töten. Während er diesen Plan heimlich mit sich selbst besprach, behorchte ihn die Katze, trat in der Nacht an sein Kopfkissen, nahm menschliche Stimme an und sagte zu ihm:

«Du hast mich im Verdacht, daß ich in deine Tochter verliebt sei. Obgleich das wohl möglich wäre, so ist dein Argwychn dech ohne Grund. Die Welsheit ist gestellt.

verliebt sei. Obgleich das wohl möglich wäre, so ist dein Argwohn doch ohne Grund. Die Wahrheit ist nämlich dieses: Auf deinem Kornboden hält sich schon seit vielen Jahren eine alte, sehr große Ratte auf. Gerade diese alte Ratte ist es aber, welche sich in meine junge Herrin verliebt hat, und darum darf ich ihr nicht einen Augenblick von der Seite gehen, aus Furcht, das böse Tier möchte sie wegschleppen. Ich allein kann es mit der Ratte wohl nicht aufnehmen, aber im Hause des Herrn Soundso in Ajikawa ist eine ausgezeichnet begabte Katze, die «But-schi» heißt; wenn du dir diese Katze leihen willst, so wollen wir der alten Ratte bald den Garaus machen.» - Als der Vater aus diesem Traume erwachte, dünkte er ihm so wunderbar, daß er dem ganzen Hause davon erzählte, und am folgenden Tage stand er sehr früh auf, ging nach Ajikawa, erkundigte sich nach dem Hause, das ihm im Traum angezeigt war und fand es auch ohne Schwierigkeit. Er machte dem Herrn des Hauses seine Aufgreiche zeite ihn alles mit was sein eigener Kater. Aufwartung, teilte ihm alles mit, was sein eigener Kater ihm gesagt hatte, und wie sehr er wünsche, die Katze Butschi auf kurze Zeit von ihm zu leihen.

«Das läßt sich sehr leicht bewerkstelligen», sagte der andere, «bitte, nimm sie gleich mit»; und also ging der Vater mit der Katze Butschi unter seiner Obhut sogleich von dannen.

Noch, in selbiger Nacht sperrte er die beiden Katzen auf dem Kornboden ein, und nach einer Weile vernahm man einen furchtbaren Lärm, dem eine lautlose Stille folgte. Die Leute vom Hause öffneten nun die Tür und drängten sich alle hinein, um zu sehen, was geschehen sei. Und da fanden sie die beiden Katzen und die Ratte alle inziender sterwickelt und nach Artem ringend! Gealle ineinander verwickelt und nach Atem ringend! Ge-schwind wurde der Ratte, die ebenso groß war wie jede der Katzen, die Kehle abgeschnitten; dann bemühte man sich um die beiden Katzen. Aber, wiewohl man ihnen Ginseng*) und andere Stärkungsmittel eingab, so wurden doch beide matter und matter, bis sie zuletzt starben. Die Ratte wurde in den Fluß geworfen, aber die beiden Katzen mit allen Ehren in einem benachbarten Tempel bestattet.»

PROF. BUSER'S

voralpine TÖCHTER-INSTITUTE

TEUFEN

Im Säntisgebiet via St. Gallen

CHEXBRES

s/Vevey über dem Genfersee

alle Schulstufen











Sorgfältige, gründliche Vorbereitung auf Maturität und Handelsdiplom Institut Dr. Schmidt St. Gallen

Lyceum auf dem Rosenberg bei Einziges Schweizerinstitut mit staatlichen Sprachkurser Bildungsziel: Charakter, Wissen, Gesundheit

Individuelle Erziehung

bietet das Voralpine Knaben-Institut

"Felsenegg", Zugerberg üb. M.

Höhenaufenthalt ohne Unterbrechung der Studien. Gegr. 1903 Sämtliche Schulstufen mit folgenden internen staatlichen Handelstrinform, Handelsmaturität. Sprachdiplom.







16.-25. MÄRZ

Brauchen Sie Bewegung?

Dann schaffen Sie sich das "TENA"-Tisch-Tennis an. Im Zimmer, an schönen Tagen auch im Freien aufgestellt, bie tet es Ihnen und Ihren Familienangehörigen Gelegenheit zu reichlicher Bewegung. Das "Tena"-Tisch-Tennis entspricht genau den Vorschriften des Internationanachweis und Gratisprospekt durch Morgenthaler & Cie Billardfabrik Zürich, Richard Wagnerstr. 16 "TENA"-Tisch-Tenni cesetzlich geschütz

Dem Bild-Inserat ist die nachhaltigste Wirkung zu eigen. Verlangen Sie unverbindliche Vorschläge · Inseraten-Abteilung der "Zürcher Illustrierte"



Fitus-Perlen

Hier ein neues Präparat, das, zum ersten Mole auf Grund präziser wissenschaftlicher Experimente und Forschung aufgebaut, einen wirklichen Verjüngungs- und Heilwert bei vorzeitigem Alterm (seuelle Neurasthenie), nervösen Depressionszusiänden wirklichen verschen in Jahrelangen kli ni is eh en Prüfungen bewährt hat. Die Wirkungen der Sexualhormone sind bereits bekannt – aber – bisher war es noch nicht gelungen, diese so zu gewinnen, daß is ein präparterte Form immer ihre Wirksamkeit behielten. Sie wurden entweder bei der Präparation durch zu große Hitze oder durch Chemikalien geschädigt. Nach jahrelangen Verschen im Institut für Sexualwissenschoft, Derlin, gelang est in Verfahren anzugeben, welches es ermöglicht, das kostbare Hormon so zu gewinnen, daß seine spezifische Wirkung ganz erholten bliebt, zin den Yittus – Pet en schaben wir also zum ersten Male ein Präparat, welches nachweisbar das bisher vergeblich erstrehte Verfüngungshormon in gesicherter standardisierter Form enhält. » Titus – Perlen wirken also meist auch da, wo andere Mittel versagten. Lassen Sie sich zunächst über die Funktionen der menschlichen Organe durch die zahlreichen illustrierten farbigen Bilder der wissenschaftlichen Abhandlung unterrichten, die Sie sofort kostenlos (verschl.-neutral) erhalten.

Preis (*Titus-Perlen« für Männer Fr. 14.— 100 Stück (*Titus-Perlen« für Frauen Fr. 15.50 ZU HABEN IN ALLEN APOTHEKEN

GRATIS-GUTSCHEIN: Pharmacie Internationale Dr. F. Hebeisen, Zürich 1, Poststraße 6. (14)

Senden Sie mir eine Probe, sowie die wissenschaftliche Abhandl gratis, 50 Cts. in Briefmarken für Porto füge ich bei.